



SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Tecniche di scrittura LMT2

Corso: Laurea magistrale in Traduzione

Docente: Marina Mercuriali

Obiettivi formativi: Il corso mira a fornire a studentesse e studenti gli strumenti necessari per comprendere il lavoro di scrittura in ambito editoriale, contemplando le diverse opportunità professionali che possono presentarsi a un traduttore e a una traduttrice.

Si affrontano quindi le peculiarità del lavoro di revisione di un testo letterario di narrativa e saggistica. In seguito ci si concentra sulle tecniche di stesura di testi che possono accompagnare il lavoro di traduzione, in particolare schede di lettura e book proposal.

Metodologia formativa: Revisione e analisi di testi tradotti; studio di materiali editoriali e stesura di testi che siano adeguati dal punto di vista dell'espressione linguistica, del registro, del destinatario, delle finalità comunicative e professionali.

Materiale Didattico di Supporto: Materiali forniti dalla docente

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: Revisione di un testo letterario di narrativa o saggistica.

Modalità di verifica dell'apprendimento: Prova d'esame a fine semestre, con redazione di un testo in lingua italiana, in conformità con le tipologie testuali analizzate nel corso delle lezioni.